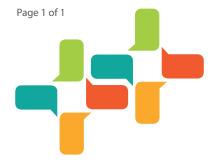
### **Fact Sheet - Arabic**

# قطع الحبل المنوي

Vasectomy



### هل هناك أي آثار جانبية؟

قد يكون هناك ألم خفيف، وتورم وكدمات تستمر لبضعة أيام بعد العملية. الآثار الجانبية الخطيرة نادرة.

### ماذا لو لم تعمل؟

تفشل حوالي واحدة في كل 1000-500 عملية قطع للحبل المنوي وقد يبقى الرجل خصب، أو يصبح خصب مرة أخرى. عادة يتم إكتشاف هذا الأمر في الإختبارات بعد ثلاثة أشهر من العملية، ولكن يمكن أن يحدث ذلك في أي وقت.

### هل يمكن عكس عملية قطع الحبل المنوي؟

ي بعض الأحيان يمكن عكس عملية قطع الحبل المنوي ولكن حتى لو كانت العملية ناجحة، ليس هناك ما يضمن أن الرجل سوف يكون بعد ذلك قادرا على أن يكون أب لطفل. إذا كان الرجل يعتقد أن هناك أي فرصة انه قد يرغب في أن يكون والد أطفال في المستقبل لا ينبغي أن يخضع لعملية قطع الحبل المنوى.

### كيف يمكنك إجراء عملية قطع الحبل المنوي؟

يمكن ترتيب الإحالة لعملية قطع الحبل المنوي من خلال الطبيب المحلي أو عيادة تنظيم الأسرة. لا يحتاج الرجل إلى إذن من شريكته لكي يجري عملية قطع الحبل المنوي.

### لمزيد من المعلومات

- اتصلي بخط تنظيم الأسرة في نيو ساوث ويلز على www.fpnsw.org.au/talkline أو قومي بزيارة
  - NRS (للصم) NRS •
  - أو قومى بزيارة أقرب عيادة تنظيم الأسرة إليك

### ما هي عملية قطع الحبل المنوي؟

إن قطع الحبل المنوي هي عملية يمكن للرجال الخضوع إليها كي لا يتمكنوا من جعل امرأة حاملً. إنها شكل دائم من وسائل منع الحمل.

### كيف يعمل قطع الحبل المنوي؟

يمنع قطع الحبل المنوي الحيوانات المنوية من الإنتقال من الخصيتين وإلى السائل المنوي. إذا لم تكن هناك حيوانات منوية في السائل المنوي، لا يمكن للمرأة أن تصبح حاملاً. إن قطع الحبل المنوي لا يغير من قدرة الرجل على التمتع بالجنس أو القذف.

### ما مدى حسن عمله؟

يعمل قطع الحبل المنوي بشكل جيد جداً. وفعاليته هي أكثر من %99.

### ماذا يحدث عندما تخضع إلى عملية قطع الحبل المنوي؟

إن قطع الحبل المنوي هي عملية بسيطة تستغرق حوالي 40-20 دقيقة. وعادة ما تتم تحت مسكنات الألم أو التخدير الموضعي، ولكن يمكن أن تتم تحت التخدير العام. يقوم الطبيب بشق فتحة صغيرة في الجزء الأمامي من كيس الصفن لدى الرجل، ويقطع ويختم أطراف الأنابيب التي تحمل الحيوانات المنوية. يتم إغلاق الفتحة في كيس الصفن بغرزة أو عن طريق الضغط على حواف الجلد معاً.

بعد العملية، قد يُطلب من الرجل الانتظار في المركز لمدة تصل إلى ساعتين. يمكن أن تساعد الأدوية المسكنة والملابس الداخلية الداعمة الضيقة في تخفيف أي ألم.

### بعد عملية قطع الحبل المنوى

ينبغي أن يستريح الرجل لبضعة أيام، ويتجنب أي ممارسة بدنية شديدة لمدة أسبوع واحد. سوف يخبره الطبيب متى يمكنه الإستحمام أو أخذ دوش، ومتى يمكنه ممارسة الجنس مرة أخرى.

### متى ستكون العملية فعالة؟

قد يكون لدى الرجل حيوانات منوية لبعض الوقت بعد العملية. قد يستغرق ما يصل الى 20 قذف التخلص منها. ينبغي عليه أخذ عينة من السائل المنوي إلى مختبر الباثولوجي للإختبار بعد شهرين من العملية. سوف يحتاج إلى استخدام شكل آخر من وسائل منع الحمل، على سبيل المثال الواقي الذكري، حتى تظهر الإختبارات بأن السائل المنوي لديه ليس فيه حيوانات منوية.

### www.fpnsw.org.au | talkline 1300 658 886 | bookshop

الخدمات السريرية والمعلومات | التعليم والتدريب | الأبحاث | التنمية الدولية تنظيم الأسرة في نيو ساوث ويلز هي منظمة غير هادفة للربح ممولة من قبل وزارة الصحة في نيو ساوث ويلز



### Fact Sheet - English

### **VASECTOMY**



### What Is A Vasectomy?

A vasectomy is an operation that men can have so that they cannot make a woman pregnant. It is a permanent form of contraception.

### **How Does A Vasectomy Work?**

It prevents sperm from travelling out of the testes (balls) and into the semen. If there are no sperm in the semen, a woman cannot become pregnant. It does not change a man's ability to enjoy sex or to ejaculate.

### How Well Does It Work?

A vasectomy works very well. It is more than 99% effective.

## What Happens When You Have A Vasectomy?

A vasectomy is a simple operation that takes about 20-40 minutes. It is usually done under sedation or a local anaesthetic, but it can be done under a general anaesthetic. The doctor makes a small opening in the front of the man's scrotum, and cuts and seals the ends of the tubes that carry the sperm. The opening in the scrotum is closed with a stitch or by pressing the skin edges together.

After the operation, the man may be asked to wait at the centre for up to two hours. Pain-killing medication and tight-fitting supportive underpants can help relieve any soreness.

### After The Vasectomy

The man should rest for a few days and avoid any heavy physical exercise for one week. The doctor will tell him when he can shower or bathe, when to remove the dressing, and when he can have sexual intercourse again.

### When Will It Be Effective?

A man will still have sperm for some time after the operation. It may take as many as 20 ejaculations to clear. He has to take a sample of his semen to a pathology laboratory for testing two months after the operation. He will need to use another form of contraception, e.g. condoms, until tests show his semen has no sperm in it.

### **Are There Any Side Effects?**

There may be slight soreness, swelling and bruising that lasts for a few days after the operation. Serious side effects are rare.

### What If It Doesn't Work?

About one in every 500-1,000 Vasectomies fail and the man may stay fertile or become fertile again. Normally this is picked up in the tests three months after the operation, but it can happen at any time.

### Can A Vasectomy Be Reversed?

Sometimes a vasectomy can be reversed but even if the operation is successful, there is no guarantee that the man will then be able to father a child. If a man thinks there is any chance he may want to father children in the future he should not have a vasectomy.

### How Do You Get A Vasectomy?

A vasectomy referral can be arranged through a local doctor or Family Planning clinic. A man does not need permission from his partner to have a vasectomy.

### For Further Information

- Contact the Family Planning NSW Talkline on 1300 658 886 or go to www.fpnsw.org.au/talkline
- NRS (for deaf) 133 677
- Or visit your nearest Family Planning clinic

Reviewed: June 2014 | FPNSW 06/14

The information in this Factsheet has been provided for educational purposes only. Family Planning NSW has taken every care to ensure that the information is accurate and up-to-date at the time of publication. Individuals concerned about any personal reproductive or sexual health issue are encouraged to seek advice and assistance from their health care provider or visit an Family Planning NSW clinic.

### www.fpnsw.org.au | talkline 1300 658 886 | bookshop

 $\label{lem:clinical services & information | education \& training | research | international development \\ \textit{Family Planning NSW} is a not-for-profit organisation funded by the NSW Ministry of Health \\ \\$ 

